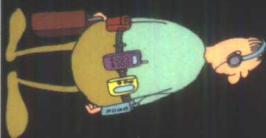


FASHION DICTIONARY



时尚话语

FASHION DICTIONARY

FASHION DICTIONARY

FASHION DICTIONARY

FASHION DICTIONARY

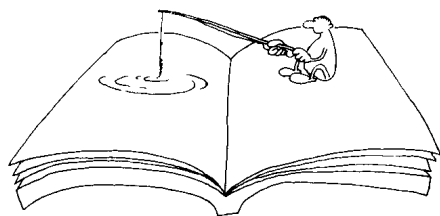
包铭新
著

上海科学技术文献出版社

包铭新 著

时尚话语

Fashion Dictionary



上海科学技术文献出版社

图书在版编目(CIP)数据

时尚话语 / 包铭新编著. — 上海: 上海科学技术文献出版社, 2001. 1

ISBN 7-5439-1695-9

I. 时… II. 包… III. 汉语-词汇-现代

IV. H109.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 81699 号

责任编辑 刘 予

绘图/装帧 曹 喆

出版/发行 上海科学技术文献出版社

(地址 上海市武康路2号

邮政编码 200031)

印 刷 上海科技文献出版社昆山联营厂印刷

经 销 全国新华书店

开 本 889 × 1194 1/32

印 张 55

字 数 85千

版 次 2001年1月第1版

印 次 2001年1月第1次

印 数 0001 ~ 6000

书 号 ISBN 7-5439-1695-9/Z · 963

定 价 11元

《时尚话语》其实就是《时髦辞典》的续集。只是因为要换一个出版社，所以也想换一个书名——曾经想到又抛弃不用的，有《流行语汇 2000 版》、《新人类用语手册》等。

决定使用的新书名中用了“话语”一词，是因为它时髦。近来，“话语权”一词颇受学者、媒体和激进的妇女解放运动成员们的偏爱。

《时髦辞典》出版的成功是我没有预料到的。在成都，它居然进了销售排行榜的 Top Ten。《时髦辞典》结集后，我仍然为一家杂志社的一个同名栏目写稿，并为另几家杂志社的类似栏目写稿。慢慢地，积累的词条又够编一本书了。这本续集与《时髦辞典》的不同之处是选词范围要宽泛得多，它不再局限于服饰装扮的时尚。《时尚话语》中的时尚，是汽车、住房、网络、餐饮、旅游、娱乐等各方面的时尚。借用一下陈逸飞先生的“大美术”概念，这里的时尚也是大时尚。另外一个不同之处

PREFACE

是，这本书写作的时间更充裕一点，写作时的心情也更平静一点。

但是，在写法上，两书是相同的。我仍然只选入有着两个稳定的并可互为对译的中英文词汇，仍然保留传统辞典中词条的基本结构，仍然一有机会就作一点发挥，或调侃或感慨，这样就免不了流露一点作者对流行现象和流行事物的态度。

作者从来不是一个非常时髦的人。随着进入知天命的年龄段，离时尚越发远了。有一位《时髦辞典》的读者敏锐地指出，书中“住家男人”条很像是夫子自道。所以，读者大可不必理睬我对时尚的态度。但是至少这些时髦或流行的词汇确实在生活中在媒体上频繁出现；在阅读时你熟悉了这些词汇，你或许就掌握了关于时尚的话语权。

包铭新

2000. 8. 8



作者简介

东华大学服装学院教授，上海市服饰学会副秘书长，中日服装设计师协会执行理事，时装评论委员会副主任，国际纺织服装学会会员。1980年~1990年间曾赴美国及加拿大多所大学讲学。1990年获加拿大安大略皇家博物馆Voronica研究基金。著有《世界名师时装鉴赏辞典》、《中国名师时装鉴赏辞典》、《时装赏析》、《时装摄影》、《时髦辞典》、《中国历代染织绣图录》等近30部著作。为《中国大百科全书·纺织卷》、《中国丝绸史》、《中国文化辞典》、《织物辞典》等书的编委或主要撰稿人，并在各大报刊杂志发表时装评论文章数百篇。

内容简介

本书是作者《时髦辞典》一书的续集。作者选辑了目前社会上的流行话语，涵盖了服饰、汽车、家居、网络、餐饮、旅游、娱乐等生活各个领域的时尚；并以其独特的文化视角对之进行诠释、评点，表露了作者对流行现象和流行事物的积极态度，帮助读者掌握关于时尚的话语权。书中还配有多幅插图，增加了阅读相关条目的趣味。

续
时
髦
辞
典

目 录

Contents

Affair 婚外恋	1
Alienation 异化	2
Art 艺术	4
Attention 注意, 专心, 注意力	5
Attraction 吸引力, 魅力, 号召力	6
Baggy pants 板裤	7
Ball 波	8
Bill 买单, 埋单	9
Blues 蓝调, 布鲁斯	10
Boss 老板	11
Bottom line 底线	12
Boy 服务生	13
Boyfriend 男朋友	15
Brand loyalty 品牌忠诚度	16
Buffet 自助餐	17
Celebrities 名流, 名人	19
Challenge 挑战	20
Charisma 个人魅力, 人格魅力	21
Choice 选择	22
Cigar 雪茄, 雪茄烟	23
Colour, Color 克勒	24
Communication 交流, 交往	25
Community 社区	27
Complain 投诉	28
Concept 概念	29

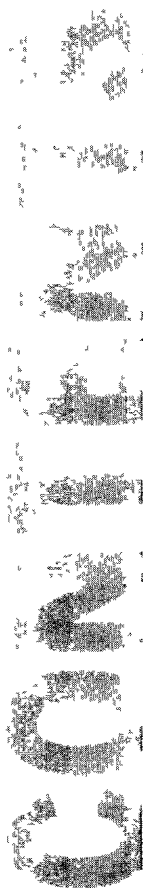


Crazy 疯狂	31
Cultural shock 文化休克	32
Cyber-lover 网上恋人	33
DDR 跳舞机	34
Dessert 甜品	35
Dictionary 字典, 辞典	36
DINK 丁克一族, 丁克家庭	37
Discourse 话语	38
D.J. 唱片选播人, 电视台或电台的音乐节目主 持人	39
DM 决策者	41
Downpayment 首付	42
EC 电子商务	43
Edition 版本, 版	45
Elite 精英	46
E-mail 伊妹儿	48
Entertainment 娱乐	49
EQ 情商	50
F1 一级方程式	51
F2F 面对面	52
Fake 赝品	53
Family 家族, 族	54
Gene 遗传因子, 基因	55
Generation gap 代沟	56
Globalize 全球化	57

目 录

Contents

Golf 高尔夫球	58
Hacker 黑客	60
Halter tops 肚兜, 抹胸	61
Hi-fi 高保真	63
Home page 主页, 烘焙鸡	64
Homosexual 同性恋	65
Hotel 酒店, 宾馆	66
Humo(u)r 幽默	67
Identity 自我	69
Information 资讯, 信息	70
Intellectual 知识分子	72
Interact 互动	74
Interpret 诠释, 演绎	75
IQ 智商	76
Jazz 爵士, 爵士乐	77
Jogging 慢跑	79
Karaoke 卡拉OK	81
Killer 杀手	83
Lifestyle 生活方式	85
Live together 同居	87
Localize 本地化, 本土化	88
Lover 情人, 恋人	89
Make love 做爱	90
Massage 按摩	91
Memo 备忘录	93

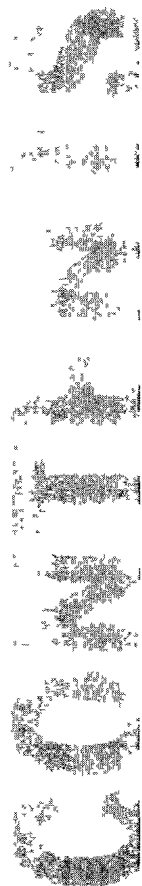


Millennium 千禧年	94
Mini show 迷你秀, 迷你骚	95
Miss 小姐	96
Mummy 妈咪	98
Network 网络	99
New century 新世纪	100
New economy 新经济	102
On line 在线	103
Opportunity 机会	104
Originality 原创性, 创造性, 独特性	106
Peep 偷窥, 窥视	107
Pet 宠物	108
Pirate 盗版	109
Plagiarism 剽窃, 抄袭	110
Please 拜托	111
Portable 便携式	112
Post- 后-, -后	113
Privacy 隐私	114
Promise 承诺	115
Purse 坤包	116
Return to nature 回归自然	117
Risk 风险, 冒风险	118
Royal family 王室, 皇室	120
Sandwich 三明治	122
Sauna 桑拿	123

目 录

Contents

Scholar 专家, 学者	125
Seafood 海鲜	127
Sense of responsibility 责任感	128
Shangri-la 香格里拉	130
Share 共享	131
Sip 啜饮	132
Slit 衩	133
Soap opera 肥皂剧	134
Soft landing 软着陆	135
Soho 在家上班族	136
Suits 西服, 西装	137
Supermarket 超市, 超级市场	139
Surprise 惊喜	140
Taboo 禁忌, 忌讳	142
Talent 人才	143
Talk show 脱口秀	144
Tattoo 纹身, 文身	146
Tender 温情	147
Tension 张力	148
The continent 欧陆, 欧洲大陆	149
To have 有	151
Totem 图腾	152
Townhouse 联体别墅	153
Value(s) 价值观	154
Very 非常	156



Contents

VIP 重要人物, 大人物	158
White collar 白领	159
Windows 视窗, 晕到死	161
x-generation 新人类	163
x-rated X级	165
Yahoo 雅虎	166



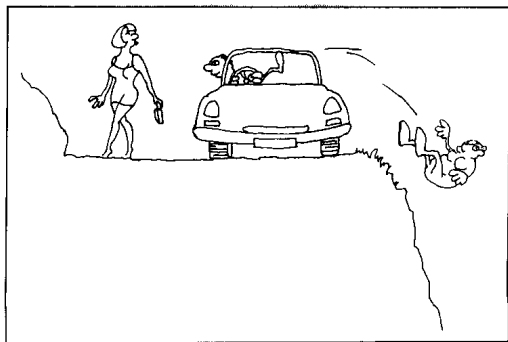
婚 外 恋

Affair

这是一个大家可以对此心照不宣的词。如果要给它下一个精确的定义，那不仅仅是一个语言学的问题，法学也应该被牵涉进来。

曾经与几位学者谈到这个问题。我说 有了婚外恋 这个中性的词 旁观者就可以比较客观地对待这个词所指称的那种行为 而有意无意陷身于此的男女 也不会有太强烈的负罪感。通奸之类的词语 会影响人的判断。一位在座的哲学家赵先生则坚决反对把‘通奸’和‘婚外恋’两个词看成是可以互相替代的。他认为后者完全可以是纯精神的即柏拉图式的 因而可以是美好的。我立刻感受到赵先生所具有的诗人的浪漫气质。

婚外恋成为越来越普遍的社会现象 这个词也日益流行 虽然并非所有人都能像学者那样在理论上和行动上捍卫其纯洁性。



Alienation

ALIENATION

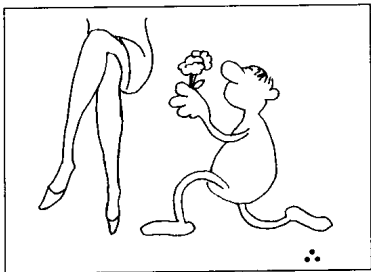
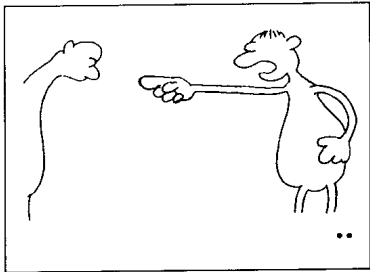
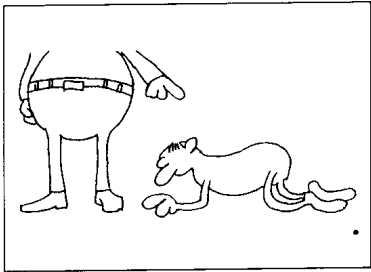
作为 alienation 对译的‘异化’本来是一个哲学术语，意为主客易位或主客颠倒。

据说这个概念始创于黑格尔承继于费尔巴哈完成于马克思。能有幸与上述3位伟人相联系，此词的深奥可想而知。20世纪60年代初此概念及其中译曾引起毛泽东、康生、陈伯达和周扬等注意。查遍《辞海》而未得其解，最后由学者王若水给出以下定义：“主体由于自身矛盾的发展而产生自己的对立面，产生客体。而这客体又作为一种外在的、异己的力量而凌驾于主体之上，转过来束缚主体，压制主体。”80年代，中国的理论界曾就异化问题和人道主义爆发了一场大辩论，结果是嘎然而止。想不到到了世纪之交，异化成为一个时髦词，在一些二、三流的撰稿人笔下和各种媒体上变得面目全非。

商业文化看中了“异化”这个词的神秘感和学术气氛，用来指称各种浅薄的流行事物和现象。但是，在滥用中也偶有不乏幽默之笔。比如，本来具有与推拿针灸相似功能的按摩，变成了一种“准色情”行业。而原先也是供卡拉OK的单独空间 KTV，变成了暧昧不清的包房。报道的记者，都使用了“异化”这个词。

异 化

Alienation



2024

艺术的定义与艺术本身一样不可捉摸。纷纭众说之中有一种较为简明的表述——艺术是真善美的创造或表现。这种表述虽然简明扼要，但失之于偏狭。艺术作品中也有很多不能用真善美来概括的东西。

绘画、音乐、雕塑、戏剧、舞蹈、文学等被视为典型的艺术，或纯艺术，或狭义的艺术。同时我们又常常把生活中一些与美好事物相关的行为称为艺术，如服饰艺术、烹调艺术、插花艺术、装潢艺术、生活艺术，等等。以上种种，或确实与艺术关系密切，可视为狭义艺术的衍生物，或含有某些艺术的元素，体现某些艺术的精神，或仅仅是一种夸张的比拟或引申。至于在许多与艺术风马牛不相及的事物上都插上‘艺术’的孔雀尾翎，使‘××艺术’成为一种浮夸的时髦，则是由于商业文化的泛滥以及媒体的推波助澜。

